

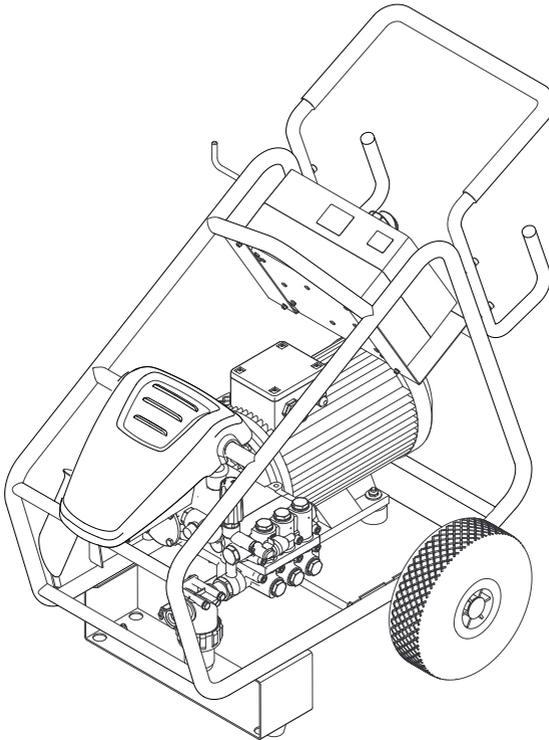
KÄRCHER

makes a difference

HD 16/15-4 Cage

HD 20/15-4 Cage

HD 25/15-4 Cage



Deutsch	3
English	14
Français	25
Italiano	37
Nederlands	49
Español	60
Português	72
Dansk	84
Norsk	95
Svenska	105
Suomi	115
Ελληνικά	126
Türkçe	139
Русский	150
Magyar	163
Čeština	174
Slovenščina	185
Polski	196
Românește	208
Slovenčina	220
Hrvatski	231
Srpski	242
Български	253
Eesti	266
Latviešu	277
Lietuviškai	288
Українська	299

Register and win!
www.kärcher.com/register-and-win

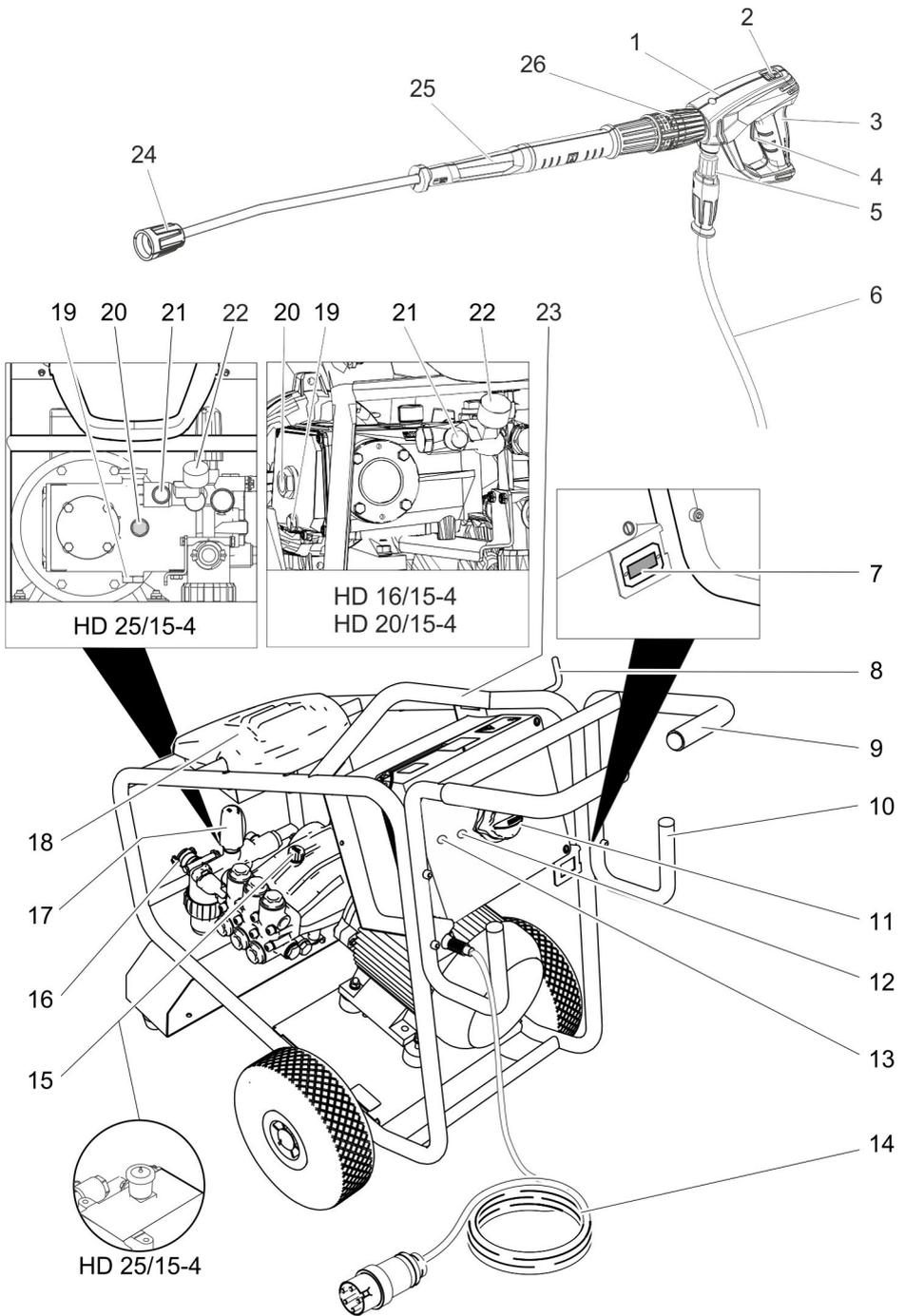


EAC

001



59669240 03/17





Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.951-949.0!
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.
- При распаковке прибора проверьте его комплектность, а также его целостность.

Оглавление

Защита окружающей среды	RU	1
Степень опасности	RU	1
Использование по назначению	RU	2
Элементы прибора	RU	2
Символы на приборе	RU	2
Указания по технике безопасности	RU	3
Защитные устройства	RU	3
Начало работы	RU	4
Управление	RU	6
Транспортировка	RU	8
Хранение прибора	RU	8
Уход и техническое обслуживание	RU	9
Помощь в случае неполадок	RU	9
Гарантия	RU	11
Принадлежности и запасные детали	RU	11
Заявление о соответствии EU	RU	12
Технические данные	RU	13

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Электрические и электронные приборы часто содержат компоненты, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для людей и экологии. Тем не менее данные компоненты необходимы для правильной работы прибора. Приборы, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Пожалуйста, не допускайте попадания моторного масла, мазута, дизельного топлива и бензина в окружающую среду. Пожалуйста, охраняйте почву и утилизируйте отработанное масло, не нанося ущерба окружающей среде.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kärcher.com/REACH

Степень опасности

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ **ОСТОРОЖНО**

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

Использование по назначению

Используйте данный высоконапорный мойший аппарат исключительно для:

- мойки оборудования, автомобилей, зданий, инструментов
- вместе с допущенными к использованию фирмой Kärcher принадлежностями и запчастями.

Элементы прибора

См. рисунки на стр. 2

- 1 Пистолет-распылитель EASY!Force
- 2 Предохранитель
- 3 Спусковой рычаг
- 4 Рычаг предохранителя
- 5 Вращающаяся соединительная муфта (не для HD 16/15-4 Cage)
- 6 Шланг высокого давления EASY!Lock
- 7 Счетчик часов работы (опция)
- 8 Место хранения струйной трубки
- 9 ведущая дуга
- 10 Держатель шланга/кабеля
- 11 Включатель аппарата
- 12 Пробка
- 13 Контрольный индикатор режима работы / сбоя
- 14 сетевой шнур со штепсельным разъемом,
- 15 Патрубок залива масла (масляный бак для HD 25/15-4)
- 16 Подвод водоснабжения с фильтром
- 17 Регулировка давления/количества
- 18 Отсек для принадлежностей
- 19 Винт спуска масла
- 20 Указатель уровня масла
- 21 Патрубок высокого давления EASY!Lock
- 22 Манометр
- 23 Стяжка для погрузки с помощью крана
- 24 Форсунка Power с накидной гайкой
- 25 Струйная трубка EASY!Lock
- 26 Регулятор настройки Servopress

Цветная маркировка

- Органы управления для процесса очистки желтого цвета.
- Органы управления для технического обслуживания и сервиса светлого цвета.

Символы на приборе



Струи под высоким напором при ненадлежащем использовании могут быть опасными.

Струю нельзя направлять на людей, животных, работающее электрическое оборудование или на само устройство.

Опасность повреждения замерзающей водой! Зимой храните прибор в отапливаемом помещении или опорожните его.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте предписания предприятия водоснабжения.

Согласно действующим предписаниям устройство никогда не должно эксплуатироваться в питьевой водопроводной сети без системного отделителя. Необходимо использовать соответствующий системный отделитель фирмы KÄRCHER или в качестве альтернативы системный отделитель согласно EN 12729 тип BA.

Вода, протекающая через системный отделитель, причисляется к категории непитьевой.

⚠ ОСТОРОЖНО

Системный разделитель всегда должен находиться в системе водоснабжения, не разрешается подключать его напрямую к устройству.



Указания по технике безопасности

△ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм!

- *Использовать только оригинальные шланги высокого давления.*
- *Шланг высокого давления и распылитель должны соответствовать указанному в технических данных максимальному рабочему давлению.*
- *Избегать контакта с химическими веществами.*
- *Ежедневно проверять шланг высокого давления.*
Больше не использовать перегнутые шланги.
Если снаружи виден слой проводов, то шланг высокого давления больше не пригоден к эксплуатации.
- *Больше не использовать шланг высокого давления с поврежденной резьбой.*
- *Проложить шланг высокого давления так, чтобы его нельзя было переехать.*
- *Больше не использовать шланг, который был раздавлен вследствие наезда, а также передавлен или пережат даже если визуально отсутствуют следы повреждения.*
- *Хранить шланг высокого давления так, чтобы не возникало механических нагрузок.*
- *Запрещается производить какие-либо изменения устройства/принадлежностей.*

Защитные устройства

Защитные приспособления предназначены для защиты оператора. Их отключение, а также работа в обход их функций не допускаются.

Выключатель аппарата

Препятствует произвольному включению прибора. Выключите во время переключения в работе или по окончании эксплуатации.

Предохранитель

Предохранитель на ручном пистолете-распылителе защищает от произвольного включения прибора.

Перепускной клапан с пневматическим реле

- При сокращении объема воды при помощи регулятора давления/объема открывается перепускной клапан и часть воды возвращается назад к всасывающей стороне насоса.
- Если закрыть ручной пистолет-распылитель, откроется перепускной клапан и общее количество воды вернется к всасывающей стороне насоса. Пневматический выключатель на перепускном клапане передает сигнал системе управления, которая отключает насос прилб. через 30 секунд (не для HD 16/15-4).
- При повторном открывании ручного пистолета-распылителя манометрический выключатель, установленный на головке цилиндра, снова включает насос.

Перепускной клапан и манометрический выключатель настроены и опломбированы на заводе. Настройка осуществляется только сервисной службой.

Защита фаз

Защита фаз прерывает электрическую цепь при отсутствии напряжения на фазе.

Защитный обмоточный контакт

Защитный обмоточный контакт в обмотке мотора привода насоса отключает мотор при термической перегрузке.

Предохранительный клапан

При сбое манометрического выключателя открывается предохранительный клапан. Этот клапан отрегулирован и запломбирован на заводе-изготовителе. Нельзя изменять установку.

Начало работы

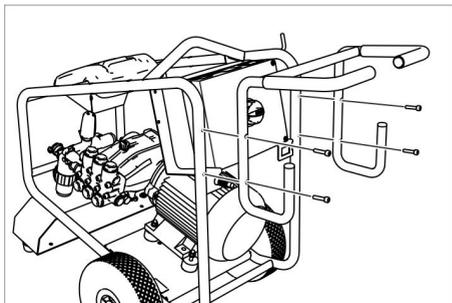
⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмы! Прибор, подводы, шланг высокого давления и подключения должны находиться в безупречном состоянии. Если состояние не является исправным, то устройство использовать нельзя.

Проверить уровень масла

- ➔ Отрезать кончик крышки емкости для масла (HD 25/15-4).
- ➔ Проверить уровень масла в насосе высокого давления. Уровень масла должен доходить до середины указателя.
- ➔ При необходимости долить масло (см. технические данные).

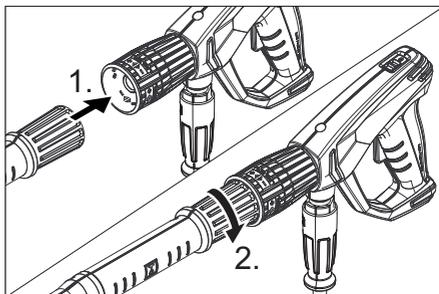
Смонтировать буксирную скобу



Закрепить буксирную скобу с помощью 4 прилагающихся винтов.

Установить ручной пистолет-распылитель, струйную трубку и насадку

Примечание: Система EASY!Lock благодаря быстроразъемному резьбовому соединению позволяет соединять компоненты быстро и надежно всего за один оборот.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения травмы из-за применения неподходящих принадлежностей. Использовать только принадлежности, рассчитанные на рабочее давления устройства (см. „Технические данные“).

Отключить устройство перед установкой принадлежностей.

- ➔ На струйную трубку установить сопло высокого давления.
- ➔ Установить и рукой затянуть накидную гайку (EASY!Lock).
- ➔ Соединить струйную трубку с пистолетом-распылителем и затянуть вручную (EASY!Lock).
- ➔ Установить на пистолете вращающееся соединение для подключения шланга высокого давления. (не для HD 16/15-4 Sage)
- ➔ Соединить шланг высокого давления с пистолетом-распылителем и патрубком высокого давления устройства и затянуть вручную (EASY!Lock).

Электропитание

- Параметры подключения указаны в разделе "Технические данные".
- Электрическое подключение должно проводиться электриком и соответствовать нормам IEC 60364-1.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Нельзя превышать максимально допустимый импеданс в точке подключения к электрической сети (см. «Технические характеристики»).

При неясностях в отношении существующего импеданса в точке подключения нужно связаться со своей организацией по энергоснабжению.

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Неподходящие электрические удлинители могут представлять опасность. Вне помещений следует использовать только допущенные для использования и соответственно маркированные электрические удлинители с достаточным поперечным сечением провода.

1 - 10 м: 4 мм²

10 - 30 м: 6 мм²

- ➔ Размотать сетевой кабель и положить его на пол.
- ➔ Вставьте штепсельную вилку электропитания в электророзетку.

Подключение водоснабжения

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте предписания предприятия водоснабжения.

Согласно действующим предписаниям устройство никогда не должно эксплуатироваться в питьевой водопроводной сети без системного отделителя. Необходимо использовать соответствующий системный отделитель фирмы KÄRCHER или в качестве альтернативы системный отделитель согласно EN 12729 тип BA.

Вода, протекающая через системный отделитель, причисляется к категории непитьевой.



⚠ ОСТОРОЖНО

Системный разделитель всегда должен находиться в системе водоснабжения, не разрешается подключать его напрямую к устройству.

Требования к качеству воды:

Параметр	Значение
Значение pH	6,5...9,5
электропроводимость	max. 2000 µS/cm
углеводороды	< 0,01 mg/l
хлорид	< 250 mg/l
кальций	< 200 mg/l
Общая жесткость	< 28 °dH
железо	< 0,2 mg/l
марганец	< 0,05 mg/l
медь	< 0,02 mg/l
сульфаты	< 240 mg/l
активный хлор	< 0,1 mg/l
без неприятных запахов	

Параметры для подключения указаны на заводской табличке и в разделе "Технические данные".

- ➔ Использовать шланг с плетеным усилением (не входит в комплект). Диаметр минимум 3/4 дюйма.
- ➔ Подключить шланг к водозабору аппарата.
- ➔ Подключить шланг к водопроводному крану.

Всосать воду из бака

⚠ ОПАСНОСТЬ

Никогда не всасывать воду из емкости для питьевой воды.

С помощью соответствующего приспособления данный высоконапорный мойщик прибор может набирать воду из открытых резервуаров, например, из бочек для дождевой воды или прудов (высота всасывания макс. 0,5 м).

⚠ ОПАСНОСТЬ

Всасывание устройством жидкостей, содержащих растворители, а также неразбавленных кислот или растворителей не допускается! К таким веществам относятся, например, бензин, растворители красок и мазут.

Образующийся из таких веществ туман легко воспламеняется, взрывоопасен и ядовит. Не использовать ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, так как они разрушают материалы, из которых изготовлено устройство.

→ Стандартный водозабор не приспособлен для эксплуатации в режиме всасывания, поэтому использовать всасывающий шланг фирмы Kdgscher (диаметр мин. 1 дюйм) с фильтром (принадлежность).

Удаление воздуха из аппарата

- Открыть поступление воды.
- Отвинтить форсунку.
- Нажать рычаг ручного пистолета-распылителя.
- Включить прибор и дать ему поработать, пока на струйной трубке не начнет выходить вода без пузырьков воздуха.
- Выключить аппарат и снова привинтить форсунку.

Управление

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Опасность получения травм! Никогда не использовать устройство без установленной струйной трубки. Проверить прочность фиксации струйной трубки перед каждым применением. Следует плотно затянуть руками резьбовое соединение струйной трубки.
- При использовании устройства в опасных зонах (например, на автозаправочных станциях) следует соблюдать соответствующие правила техники безопасности.
- Опасность получения травм! Во время работы не разрешается блокировка спускового и предохранительного рычагов.
- Опасность получения травм! При повреждении предохранительного рычага обратиться в сервисную службу.

- Опасность получения травмы от струи воды под давлением. Перед проведением любых работ на устройстве передвинуть предохранительный фиксатор на ручном пистолете-распылителе вперед.

⚠ ОСТОРОЖНО

Двигатели чистить только в местах с соответствующим маслоотделителем (охрана окружающей среды).

Открытие/закрывание пистолета-распылителя

- Открыть пистолет-распылитель: нажать предохранительный и спусковой рычаги.
- Закрыть пистолет-распылитель: отпустить предохранительный и спусковой рычаги.

Включение прибора

- Открыть поступление воды.
- Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.
- Установите выключатель прибора в положение "I".
- Разблокировать пистолет-распылитель, передвинув предохранительный фиксатор назад.
- Открыть ручной пистолет-распылитель.

Режим работы высокого давления

Аппарат оснащен следующими форсунками:

- Форсунка Power, угол распыления 25°
- Роторная форсунка

Форсунка Power

- Для наиболее распространенных работ по чистке

Роторная форсунка

- Для устойчивых загрязнений

Регулировка рабочего давления и производительности

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Во время регулировки давления/количества следует обратить внимание на то, чтобы резьбовое соединение струйной трубки не ослабло.

Рабочее давление и объем подачи можно устанавливать как на насосе, так и на ручном пистолете-распылителе.

Понижение давления/объема нельзя выполнять на обоих регуляторах одновременно. Поэтому следует обязательно соблюдать следующие указания:

Регулировка давления/количества на насосе

- Установить регулировку давления/объема на пистолете-распылителе на максимальное рабочее давление и объем подачи (+).
- Установить рабочее давление и производительность с помощью регулятора на насосе.
Рабочее давление можно считать по манометру.
- Открыть ручной пистолет-распылитель.

Регулировка давления/объема подачи на ручном пистолете-распылителе

- Установить регулировку давления/объема на насосе поворотом регулятора по часовой стрелке на максимальное рабочее давление и объем подачи.
- Установить рабочее давление и производительность с помощью регулятора на пистолете-распылителе (+/-).
- Открыть ручной пистолет-распылитель.

Перерыв в работе

- Закрыть пистолет-распылитель. Прибор отключается через 30 секунд.
- Зафиксировать пистолет-распылитель, передвинув предохранительный фиксатор вперед.
- Пистолет-распылитель со струйной трубкой поставить на место ее хранения.

После прерывания:

- Разблокировать пистолет-распылитель, передвинув предохранительный фиксатор назад.
- Открыть ручной пистолет-распылитель.
Устройство снова включается.

Выключение прибора

- После эксплуатации с соледержащей водой (морской водой) промыть аппарат при открытом клапане пистолета-распылителя водопроводной водой минимум 2-3 минуты.
- Закрыть подачу воды.
- Открыть ручной пистолет-распылитель.
- Включить насос с помощью выключателя прибора и дать ему поработать 5-10 секунд.
- Закрыть пистолет-распылитель.
- Перевести переключатель в положение "0/OFF".
- Вытаскивайте штепсельную вилку из розетки только сухими руками.
- Отсоедините водоснабжение.
- Включить пистолет-распылитель, пока аппарат не освободится от давления.
- Зафиксировать пистолет-распылитель, передвинув предохранительный фиксатор вперед.
- Сложить сетевой кабель, шланг высокого давления и принадлежности на аппарате.

Защита от замерзания

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения! Замерзшая вода в устройстве может разрушить его детали.

Храните прибор зимой в отапливаемом помещении или опорожните его. При более продолжительных перерывах в эксплуатации рекомендуется прокачать через аппарат антифриз.

Слив воды

- Отвинтите шланг подачи воды и шланг высокого давления.
- Обдуть аппарат сжатым воздухом.

Прополаскать аппарат антифризом

Указание:

Использовать стандартный антифриз для автомобилей на основе гликоля. Соблюдайте инструкции по использованию антифриза.

Транспортировка

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждения! Обратит внимание на вес устройства при транспортировке.

ВНИМАНИЕ

Во время транспортировки обеспечить защиту спускового рычага от повреждения.

Движение

- Нажать буксирную скобу прибора вниз и переместить прибор.

Транспортировка краном

- Закрепить подъемное устройство в середине стяжки для погрузки с помощью крана.
- ⚠ **ОПАСНОСТЬ**
Опасность получения травм при падении устройства.
 - Соблюдать местные предписания по предотвращению несчастных случаев и указания по технике безопасности.

- Перед каждой транспортировкой краном проверять приспособление для погрузки с помощью крана на наличие повреждений.
- Перед каждой транспортировкой краном проверить подъемный механизм на повреждения.
- Приподымать устройство только на приспособлении для погрузки с помощью крана.
- Не использовать чалочные цепи.
- Подъемное устройство предохранить от непредвиденного отцепления груза.
- Удалить струйную трубку с ручным пистолетом-распылителем и незакрепленные предметы перед транспортировкой краном.
- Во время процесса подъема не переносить на устройстве никаких предметов.
- Транспортировка устройства краном должна производиться лицами, обученным управлению краном.
- Не стоять под грузом.
- При этом обратить внимание на то, чтобы в опасной зоне действия крана не находились люди.
- Не оставлять прибор подвешенным к крану без присмотра.

Транспортировка на транспортных средствах

- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Хранение прибора

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждения! Обратит внимание на вес устройства при хранении.

Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травмы от случайно запущенного аппарата и электрошока.

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вынуть штепсельную вилку.

Техническое обслуживание

Инспекция по технике безопасности/ договор о техническом обслуживании

Вы всегда можете договориться с вашим торговым представителем о регулярном проведении технического осмотра или заключить договор техобслуживания. Обращайтесь к нам за консультацией!

Перед каждой эксплуатацией

- ➔ Проверить сетевой кабель питания. Кабель питания не должен быть поврежден (опасность получения электрического удара). Поврежденный кабель питания следует немедленно заменить силами авторизованной техслужбы или электрика.
- ➔ Проверить шланг высокого давления на повреждения (опасность разрыва). Поврежденный шланг высокого давления немедленно заменить.
- ➔ Проверить уровень на указателе уровня масла высоконапорного насоса. При молокообразной консистенции масла (вода в масле) немедленно обратиться в центр по обслуживанию клиентов.
- ➔ Проверить аппарат (насос) на герметичность. 3 капли воды в минуту допустимы и могут проступать с нижней части аппарата. При более сильной негерметичности обратиться в центр по обслуживанию.

еженедельно

- ➔ Прочистить фильтр водозабора.
- ➔ Проверить давление воздуха в колесах (см. раздел "Технические данные").

Каждые 500 часов работы, не реже раза в год

- ➔ Техническое обслуживание устройства может осуществлять сервисная служба.
- ➔ Заменить масло в насосе высокого давления.

Замена масла

- ➔ Сорты масла и заливаемое количество смотреть в "Технических данных".
- ➔ Выкрутить винт спуска масла.
- ➔ Спустить масло в маслосборник.
- ➔ Ввинтить резьбовую пробку.
- ➔ Свежее масло медленно залить до середины указателя уровня.

Указание:

Пузырьки воздуха должны выйти.

Помощь в случае неполадок

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травмы от случайно запущенного аппарата и электрошока.

- *Перед проведением любых работ по обслуживанию устройство следует выключить и извлечь штепсельную вилку из розетки.*
- *Электрические конструктивные элементы должны проверяться только уполномоченной сервисной службой.*
- *При повреждениях, не указанных в этом разделе, в случае сомнения или при четком указании обращаться в уполномоченную сервисную службу.*

Контрольный индикатор

Контрольный индикатор указывает рабочее состояние (зеленый) и неполадки (красный).

Сброс:

- Установите выключатель прибора в положение "0".
- Немного подождите.
- Установите выключатель прибора в положение "I".

Указание рабочего состояния

- Непрерывный зеленый свет:
 - Аппарат готов к работе.
- 1х мигает зеленый:
 - Режим готовности к работе истек после 30 минут.
 - Аппарат отключился после 30 минут непрерывного действия (защита на случай дрявого шланга высокого давления).

Указание неполадок

- Непрерывный красный свет:
 - Электрические неполадки в аппарате.
- Соедините прибор от электросети.
- Обратиться в сервисную службу.
- 1х мигает красный:
 - Негерметичность со стороны высокого давления
- Проверить на герметичность шланг высокого давления, шланговые соединения и пистолет распылитель.
- 2х мигает красный:
 - Перегрузка/перегрев мотора
- Установите выключатель прибора в положение "0".
- Дать аппарату остыть.
- Установите выключатель прибора в положение "I".
 - Давление воды слишком низкое
- Обеспечить достаточное давление в трубопроводе.
- 3х мигает красный:
 - Сбой в электропитании
- Проверить подключение сети питания и предохранители.
- 4х мигает красный:
 - Слишком высокое потребление электроэнергии
- Обратиться в сервисную службу.

Прибор не работает

- Отсутствие напряжения
- Проверьте соответствие напряжения, указанного в заводской табличке, напряжению источника электропитания.
- Проверить кабель сетевого питания на повреждения.
- Контрольный индикатор мигает зеленым светом
- Время режима готовности истекло. Включить и снова выключить аппарат.
- Из-за возникновения слишком низкого давления подачи воды сработало устройство предохранения от отсутствия воды (опция). Контрольная лампочка "Недостаток воды" начинает светиться.
- Проверить давление подачи воды, минимальное значение см. в разделе "Технические данные". Для повторного ввода в эксплуатацию установить выключатель прибора в положение „0“, после чего снова включить.
- Мотор перегружен/перегрет или сработала защита фаз, или защитное реле обмотки
- Выключить аппарат и дать ему остыть. Устранить причину неполадки. Снова включить аппарат.

Прибор не набирает давление

- Неправильная форсунка
- Проверить правильность размера форсунки (см. „Технические данные“).
- Продуть форсунку.
- Очистить/заменить форсунку.
- Фильтр загрязнен.
- Прочистить фильтр водозабора. Раскрутить корпус фильтра, вынуть фильтр, прочистить его и снова установить на место.
- Воздух в системе

- ➔ Удалить воздух из аппарата. Отвинтить форсунку. Включить прибор и дать ему поработать, пока на струйной трубке не начнет выступать вода без пузырьков воздуха. Выключите прибор и снова навинтите форсунку.
- Питающие линии насоса негерметичны или засорены
- ➔ Проверить герметичность или засор всех без исключения питающих линий насоса.

Негерметичность насоса высокого давления

- ➔ 3 капли воды в минуту допустимы и могут проступать с нижней части аппарата. При более сильной негерметичности обратиться в центр по обслуживанию.

Насос высокого давления стучит

- ➔ Проверить герметичность или засор всех без исключения питающих линий насоса высокого давления.
- ➔ Удалить воздух из аппарата. Отвинтить форсунку. Включить прибор и дать ему поработать, пока на струйной трубке не начнет выступать вода без пузырьков воздуха. Выключите прибор и снова навинтите форсунку.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190
 3 год выпуска
 0 столетие выпуска
 1 десятилетие выпуска
 9 вторая цифра месяца выпуска
 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

Принадлежности и запасные детали

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения травмы из-за применения неподходящих принадлежностей. Использовать только принадлежности, рассчитанные на рабочее давление устройства (см. „Технические данные“).

Используйте оригинальные принадлежности и запчасти — только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Информацию о принадлежностях и запчастях вы можете найти на сайте www.kaercher.com.

Специальные принадлежности

Принадлежности	Номер заказа
Барaban для намотки шланга	2.440-002.0
Барaban для шланга, из стали, покрытой лаком	2.110-002.0
Барaban для шланга, из высококачественной стали	2.110-001.0
Счетчик рабочих часов	2.851-066.0
Противоударные шины	2.851-067.0
Управляющие ролики	2.851-042.0
Водяной фильтр с увеличенной прочностью.	2.851-065.0

Заявление о соответствии EU

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт высоконапорный моющий прибор
Тип: 1.353-xxx
1.367-xxx

Основные директивы EU

2000/14/EC
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2011/65/EC
2014/30/EU

Примененные гармонизированные нормы

EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 60335-2-79
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
HD 16/15-4 HD 20/15-4
HD 25/15-4
EN 61000-3-2: 2014
HD 9/50-4 HD 13/35-4
EN 60335-2-79
EN 60335-2-79
EN 61000-3-11: 2000

Примененный порядок оценки соответствия

2000/14/EC: Приложение V

Уровень мощности звука dB(A)

HD 16/15-4
Измерено: 91
Гарантировано: 93
HD 20/15-4 Sage
Измерено: 95
Гарантировано: 97
HD 25/15-4 Sage
Измерено: 90
Гарантировано: 93

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

уполномоченный по документации:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/04/20

Технические данные

Тип		HD 25/15-4	HD 20/15-4	HD 16/15-4
Подключение к источнику тока				
Напряжение	V	400	400	400
Вид тока	Hz	3~50	3~50	3~50
Потребляемая мощность	kW	13	11,5	7,5
Сетевой предохранитель (инертный)	A	25	25	16
Максимально допустимое сопротивление сети	Ом	(0,072 +j0,045)	(0,072 +j0,045)	(0,072 +j0,045)
Тип защиты		IPX5		
Подключение водоснабжения				
Температура подаваемой воды, макс.	°C	60	60	60
Давление напора (макс.)	МПа (бар)	1 (10)	1 (10)	1 (10)
Количество подаваемой воды, мин.	л/ч (л/мин)	3000 (50)	2500 (42)	2000 (34)
Длина питающего шланга (мин.)	м	7,5	7,5	7,5
Диаметр питающего шланга (мин.)	дюймы	3/4	3/4	3/4
Высота всоса из открытого бака (20 °C)	м	0,5	0,5	0,5
Рабочие характеристики				
Рабочее давление воды (со стандартной форсункой)	МПа (бар)	3...15 (30...150)	3...15 (30...150)	3...15 (30...150)
Макс. допустимое давление	МПа (бар)	19,5 (195)	19,5 (195)	19,5 (195)
Подача, вода	л/ч (л/мин)	2500 (41,67)	2000 (33,4)	1600 (26,7)
Размер стандартной форсунки	--	155	125	100
Сила отдачи ручного пистолета-распылителя	H	120	96	77
Рабочие вещества				
Объем масла - насос	л	1,3	1,3	1,3
Сорт масла - насос		SAE 15W40		
Размеры и массы				
Длина x ширина x высота	мм	1040 x 686 x 1080		
Вес	кг	119	117,2	105,5
Давление воздуха в колесах	МПа (бар)	0,20 (2,0)		
Значение установлено согласно EN 60335-2-79				
Значение вибрации рука-плечо				
Ручной пистолет-распылитель	м/с ²	3,6	4,6	5,3
Струйная трубка	м/с ²	6,0	5,9	5,7
Опасность К	м/с ²	1,1	1	1
Уровень шума дБ _a	дБ(A)	76	80	79
Опасность К _{РА}	дБ(A)	3	3	3
Уровень мощности шума L _{WA} + опасность К _{WA}	дБ(A)	93	97	96